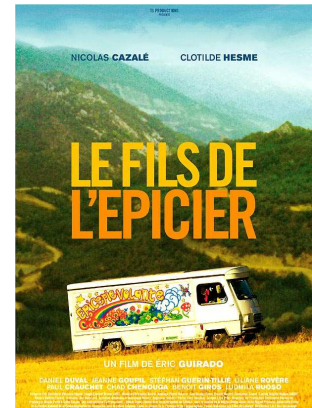


Le fils de l'épicier

Régie : Eric Guirado
2007 (96')



Quand Antoine propose à Claire, sa meilleure et seule amie, de lui prêter de l'argent, il est loin d'imaginer où le mènera sa promesse. Car de l'argent, Antoine n'en a pas.

A trente ans, il traîne une existence jalonnée de petits boulots et de grosses galères. Pour tenir sa parole, il n'a d'autre choix que d'accepter de remplacer son père, épicier ambulant, parti en maison de convalescence après un infarctus.

Vocabulaire et expressions :

L'épicier : qui tient un commerce d'épicerie où on peut acheter des produits de consommation courante

La cagette : appelée aussi cageot, emballage léger, destiné au transport de produits alimentaires périssables

Tu viens d'emménager : s'installer dans un nouveau logement

Je me suis cassé y a 10 ans : (*fam.*) Je suis parti il y a 10 ans

On est à la bourre : (*fam.*) on est en retard

Tu t'y colles : (*fam.*) tu t'y mets, tu t'y appliques jusqu'à ce que tu y arrives ou que tu finisses - un vrai pot de colle

La boutique va pas tourner toute seule - Faire du chiffre (d'affaire) : (*expression*) il faut travailler pour gagner de l'argent

Vous pouvez le marquer - Je te la mets sur ta note, ta bière : La note sera payée plus tard – Le compte

Vous me devez pas mal de trucs : (*fam.*) les trucs sont les produits de l'épicerie qui n'ont pas encore été payés

Ça bosse dure les gars : (*fam.*) bosser - travailler

Les révisions pour le bac : il vaut mieux revoir ses cours avant de passer les examens du baccalauréat

Je vais laisser tomber : (*fam.*) j'arrête

Les mises en pli : chez le coiffeur moderne appelé aussi brushing

Séchage et mise en forme simultanés des cheveux à l'aide d'une brosse ou d'un peigne et d'un séchoir à main ou d'un peigne soufflant.

Une boîte de nuit : une discothèque

Le vieux tacot : une vieille voiture – ici camionnette

Du râpé : du fromage râpé

Jouer à la pétanque : jouer aux boules

La gnaule : alcool fort- eau de vie

La gnaule, ça va le requinquer (*fam.*) : ça va le remettre en forme

Faire un vœu : faire un souhait

Plein de saloperies sur toi : (*fam.*) plein de méchanceté

Vous êtes épanouis de vivre ici : vous resplendissez de bonheur

Je me barre pas en plantant tout le monde : (*fam.*) je ne suis pas parti en vous abandonnant

Il s'en sort bien : il y arrive bien

Emprunter du fric à ta mère : (*fam.*) demander de l'argent avec l'intention de le rendre

Pas de mentions spéciales pour ceux qui ont trimé toute leur vie : (*fam.*) trimer, travailler dur

Faire des galipettes avec ses amants : (*fam.*) mot acrobatique signifiant faire l'amour

Elle lui a mis le grappin dessus : elle ne le quitte plus en vue de mariage

Les loukoums (*mot turc*) : Confiserie orientale faite d'une pâte à base de miel ...

A propos du réalisateur :

Eric Guirado réalisateur, scénariste, dialoguiste français. Né le 16 septembre 1968. Il fait ses armes dans le journalisme. Il réalise des portraits et des documentaires pour les télévisions régionales de France 3. Il se lance dans le court métrage en 1994 avec *Lonelytude* ou une légère éclaircie. Il se fait remarquer avec *Un petit air de fête* qui obtient le César 2001 du court métrage, ainsi que le prix Kodak de la quinzaine des réalisateurs à Cannes en 1999. En 2002, il écrit et réalise son premier long métrage, *Quand tu descendras du ciel*. Nourri des personnages qu'il a rencontrés au fil de ses reportages, Eric Guirado revendique le caractère réaliste et social de son film.

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

